

GENERALIDADES

GENERAL

**1 UNIDADES DE MEDIDA
UTILIZADAS EM OPERAÇÕES NO
SOLO E NO AR**

**1 MEASUREMENT UNITS TO BE
USED IN AIR AND
GROUND OPERATIONS**

O Anexo 5 da OACI especifica unidades de medida para uso corrente dos Serviços de Navegação Aérea, das aeronaves, no AIP e nos NOTAM

The ICAO, Annex 5 specifies the Units of measurement to be used by Air Navigation Services, aircraft, in AIP and NOTAM

As unidades de medida Não-SI, listadas abaixo, devem ser utilizadas temporariamente, como alternativa às unidades SI, enquanto os instrumentos das aeronaves não forem adaptados às Unidades SI.

The Non - SI units listed below should be used temporarily as alternative to SI units while pertinent aircraft instruments are not adapted to SI units.

QUANTIDADE / QUANTITY	UNIDADES DE MEDIDA / UNIT OF MEASUREMENT	
	SI	Non-SI
Distância (geralmente acima de 4.000m) / Distance (long), as used in navigation, generally in excess of 4,000 m.	Km	NM
Distância (curta) / Distance (short)	m	
Altitude, elevação e altura / Altitude, elevation and heights	m	ft
Velocidade horizontal, incluindo velocidade do vento / Horizontal speed, including wind speed	Km/h	kt
Velocidade Vertical / Vertical speed	m/s	ft/min
Direcção do vento para aterragem e descólagem / Wind direction for landing and taking off	°DEG MAG	
Direcção do vento excepto para aterragem e descólagem / Wind direction except landing and taking-off	°DEG GEO	
Visibilidade / Visibility*	Km	
Alcance visual sobre a pista / Runway visual range	m	
Acerto Altimétrico / Altimeter setting	hPa	
Temperatura / Temperature	°C	
Massa / Mass	Kg	
Tempo / Time	Hours and minutes	

* Visibilidade inferior a 5Km expressa em metros / *Visibility of less than 5 Km may be given in metres*

2 SISTEMA HORÁRIO E FERIADOS NACIONAIS

Sistema Horário

O Tempo Universal Coordenado (UTC) é utilizado nos serviços de tráfego aéreo e comunicações, bem como na documentação publicada pelos Serviços de Informação Aeronáutica, caso nada seja especificado em contrário.

Os reportes de tempo são arredondados ao minuto mais próximo
e.g. 12h40m e 40 seg é reportado como 1241

As verificações de tempo com a aeronave têm a precisão de 5 segundos.

A Hora de Inverno em Portugal (Continental) e Madeira corresponde à hora UTC.

Nos Açores corresponde a UTC-1

A Hora de Verão em Portugal (Continental) e Madeira corresponde a UTC+1.

Nos Açores corresponde à hora UTC.

Periodos sazonais:

Inverno: Período compreendido entre o último domingo de Outubro e o sábado anterior ao último domingo de Março

Verão: Período compreendido entre o último domingo de Março e o sábado anterior ao último domingo de Outubro

Feriados oficiais

Os feriados oficiais para Portugal em 2012 são os seguintes:

01 Janeiro
06 Abril
08 Abril
25 Abril
01 Maio
07 Junho
10 Junho
15 Agosto
05 Outubro
01 Novembro
01 Dezembro
08 Dezembro
25 Dezembro

2 TIME SYSTEM AND PUBLIC HOLIDAYS

Time System

Coordinated Universal Time (UTC) is used in the air traffic and communications services and in documents published by the Aeronautical Information Service, unless otherwise indicated.

In reporting time, the nearest full minute is used,
e.g., 12 hr 40 min and 40 sec is reported 1241.

Time checks to aircraft are accurate within 5 sec.

The Winter Time in Portugal (Mainland) and Madeira corresponds to UTC.

In Açores corresponds to UTC-1.

The Summer Time in Portugal (Mainland) and Madeira corresponds to UTC+1.

In Açores corresponds to UTC.

Seasonal periods:

Winter From the last Sunday of October until the Saturday before the last Sunday of March.

Summer From the last Sunday of March until the Saturday before the last Sunday of October.

Public Holidays

The legal holidays in Portugal for the year 2012 will be on the following days:

01 January
06 April
08 April
25 April
01 May
07 June
10 June
15 August
05 October
01 November
01 December
08 December
25 December

3 INDICADORES DE LUGAR

3 LOCATION INDICATORS

CODIFICAÇÃO / ENCODE	
AD	
Localização / Location	Ind. ICAO
ALIJO	LPJO*
ALVERCA	LPAR
AVEIRO	LPVAV*
BEJA	LPBJ
BRAGA	LPBR*
BRAGANÇA	LPBG*
CASCAIS	LPSC
CHAVES	LPCH*
COIMBRA	LPCH*
CORVO	LPCH*
ESPINHO	LPIN*
ÉVORA	LPVAV*
FARO	LPFR
FIGUEIRA DE CAVALEIROS	
FERREIRA DO ALENTEJO	LPFA
FLORES	LPFL
GRACIOSA	LPGR*
HORTA	LPHR
LAJES	LPJA
LEIRIA	LPJF*
LISBOA	LPPT
LOUSA	LPZL*
MADEIRA	LPMA
MIRANDELA	LPMI*
MOGADOURO	LPMU*
MONFORTINHO	LPMF*
MONTARGIL (MORARGIL)	LPMO*
MONTE REAL	LPMR
MONTIJO	LPMT
OTA	LPOT
OVAR	LPVAV*

DESCODIFICAÇÃO / DECODE	
AD	
Ind. ICAO	Localização / Location
LPAR	ALVERCA
LPVAV*	AVEIRO
LPZL*	SANTA MARIA
LPBG*	BRAGANÇA
LPBJ	BEJA
LPBR*	BRAGA
LPCH*	CHAVES
LPCH*	COIMBRA
LPCH*	CORVO
LPSC	CASCAIS
LPVAV*	ÉVORA
LPFA	FERREIRA DO ALENTEJO
LPFL	FLORES
LPFR	FARO
LPGR*	GRACIOSA
LPHR	HORTA
LPIN*	ESPINHO
LPJF*	LEIRIA
LPJO*	ALIJO
LPJA	LAJES
LPZL*	LOUSA
LPMA	MADEIRA
LPMU*	MOGADOURO
LPMF*	MONFORTINHO
LPMI*	MIRANDELA
LPMO*	MONTARGIL (MORARGIL)
LPMR	MONTE REAL
LPMT	MONTIJO
LPOT	OTA
LPVAV*	OVAR
LPVAV*	PONTA DELGADA

Note: Os indicadores de lugar com * não podem ser usados como componente das mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

CODIFICAÇÃO / ENCODE		DESCODIFICAÇÃO / DECODE	
AD		AD	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
PICO	LPPI*	LPPI*	PICO
PONTA DELGADA	LPPD	LPPM*	PORTIMÃO
PONTE DE SÔR	LPSP*	LPPN*	PROENÇA-À-NOVA
PORTIMÃO	LPPM*	LPPR	PORTO
PORTO	LPPR	LPPS	PORTO SANTO
PORTO SANTO	LPPS	LPPT	LISBOA
PROENÇA-À-NOVA	LPPN*	LPSC*	SANTA CRUZ
SANTA CRUZ	LPSC*	LPSE*	SEIA
SANTA MARIA	LPAZ*	LPSJ*	SÃO JORGE
SANTARÉM	LPSR*	LPSO*	PONTE DE SÔR
SÃO JORGE	LPSJ*	LPSR*	SANTARÉM
SEIA	LPSE*	LPST	SINTRA
SINTRA	LPST	LPTN*	TANCOS
TANCOS	LPTN*	LPVL*	VILAR DE LUZ / MAIA
VILA REAL	LPVR*	LPVR*	VILA REAL
VILAR DE LUZ / MAIA	LPVL*	LPVZ*	VISEU
VISEU	LPVZ*		FIGUEIRA DE CAVALEIROS

Note: Os indicadores de lugar com * não podem ser usados como componente das mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
ABRANTES HOSPITAL	LPAB*	LPAB*	ABRANTES HOSPITAL
AGUIAR DA BEIRA	*	LPAG*	ALBERGARIA-A-VELHA
ALBERGARIA-A-VELHA	LPAG*	LPAS*	AMADORA HOSPITAL
ALFRAGIDE	*	LPBA*	BARLAVENTO ALGARVIO HOSPITAL
ALMADA HOSPITAL	*	LPCC*	FUNCHAL HOSPITAL DA CRUZ DE CARVALHO
AMADORA HOSPITAL	LPAS*	LPCD	SANTA COMBA DÃO
BARLAVENTO ALGARVIO HOSPITAL	LPBA*	LPCI*	COIMBRA HOSPITAL UNIVERSITARIO
BEJA	LPPJ*	LPCL*	COVILHA HOSPITAL

Note: Os indicadores de lugar com * não podem ser usados como componente das mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
BRAGA	*	LPER*	ÉVORA HOSPITAL
BRAGA HOSPITAL	*	LPES*	PONTA DELGADA HOSPITAL
BRAGANÇA HOSPITAL	*	LPFE*	FAFE
CARNAXIDE HOSPITAL DE SANTA CRUZ	LPFX*	LPFO*	FARO HOSPITAL DISTRITAL
COIMBRA HOSPITAL COVOES	*	LPFX*	CARNAXIDE HOSPITAL DE SANTA CRUZ
COIMBRA HOSPITAL UNIVERSITARIO	LPCI*	LPGA*	GUARDA HOSPITAL
COVILHÃ HOSPITAL	LPCL*	LPLE*	LEIRIA HOSPITAL
ÉVORA HOSPITAL	LPER*	LPLO*	LOULÉ
FAFE	LPFE*	LPMC*	MACEDO CAVALEIROS
FARO HOSPITAL DISTRITAL	LPFO*	LPMD*	MIRANDELA HOSPITAL
FUNCHAL HOSPITAL DA CRUZ DE CARVALHO	LPCC*	LPMP*	MAFRA
GUARDA HOSPITAL	LPGA*	LPMZ*	PORTO MONIZ
GUIMARÃES HOSPITAL	*	LPPH*	MATOSINHOS HOSPITAL PEDRO HISPANO
LAGOS	*	LPPJ*	BEJA
LAMEGO HOSPITAL	*	LPSA*	SALEMAS
LEIRIA HOSPITAL	LPLE*	LPSS*	SANTA MARIA DA FEIRA HOSPITAL
LISBOA HOSPITAL SANTA MARIA	*	*	AGUIAR DA BEIRA
LISBOA HOSPITAL S.FRANCISCO XAVIER	*	*	ALFRAGIDE
LOULÉ	LPLO*	*	ALMADA HOSPITAL
MACEDO DE CAVALEIROS	LPMC*	*	BRAGA
MAFRA	LPMP*	*	BRAGA HOSPITAL
MASSARELOS / PORTO	*	*	BRAGANÇA HOSPITAL
MATOSINHOS HOSPITAL PEDRO HISPANO	LPPH*	*	COIMBRA HOSPITAL COVOES
MIRANDELA HOSPITAL	LPMD*	*	GUIMARÃES HOSPITAL
MONCHIQUE	*	*	LAGOS
MORGADO DE APRA	*	*	LAMEGO HOSPITAL
PAREDES	*	*	LISBOA HOSPITAL SANTA MARIA
PENAFIEL HOSPITAL	*	*	LISBOA HOSPITAL S.FRANCISCO XAVIER

Note: Os indicadores de lugar com * não podem ser usados como componente das mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
PERNES	*	*	MASSARELOS / PORTO
POMBAL	*	*	MONCHIQUE
PONTA DELGADA HOSPITAL	LPES*	*	MORGADO DE APRA
PORTO MONIZ	LPMZ*	*	PAREDES
SALEMAS	LPSA*	*	PENAFIEL HOSPITAL
SANTA COMBA DÃO	LPCD*	*	PERNES
SANTA MARIA DA FEIRA	*	*	POMBAL
SANTA MARIA DA FEIRA HOSPITAL	LPSS*	*	SANTA MARIA DA FEIRA
SANTAREM HOSPITAL	*	*	SANTAREM HOSPITAL
SARDOAL	*	*	SARDOAL
SILVES	*	*	SILVES
SINES	*	*	SINES
TOMAR HOSPITAL	*	*	TOMAR HOSPITAL
TORRES NOVAS HOSPITAL	*	*	TORRES NOVAS HOSPITAL
TORRES VEDRAS	*	*	TORRES VEDRAS
VIANA DO CASTELO HOSPITAL	*	*	VIANA DO CASTELO HOSPITAL
UISEU HOSPITAL	*	*	UISEU HOSPITAL

Note: Os indicadores de lugar com * não podem ser usados como componente das mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted over the Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

4 LISTA DE RÁDIO-AJUDAS À
NAVEGAÇÃO

4 LIST OF RADIO NAVIGATION AIDS

DESCODIFICAÇÃO / DECODE		
ID	Nome / Name	Facilidade / Facility
ARR	ARRÁBIDA	DME
BEJ	BEJA	TACAN
BJ	BEJA	LOC 19R
BJA	BEJA	NDB
CA	CASCAIS	L
CAS	CASCAIS	DVOR/DME
CB	COIMBRA	L
CP	CAPARICA	NDB
DK	LAJES	LOC 15
DMT	MONTARGIL	DME
DSC	SANTA CRUZ - FLORES	DME
ESP	ESPICHEL	DVORTAC
EVR	ÉVORA	L
FAR	FARO	DME
FAR	FARO	NDB
FIL	HORTA	NDB
FRS	FLORES	DVOR/DME
FTM	FATIMA	DVOR/DME
FUN	FUNCHAL	DVOR/DME
GC	GRACIOSA	L
GP	LAJES	NDB
HT	HORTA	L
IIF	FARO	DME
IIF	FARO	LOC 28
ILB	LISBOA	LOC 21
ILB	LISBOA	DME
ILI	LISBOA	LOC 03
ILI	LISBOA	DME
LAJ	LAJES	TACAN
LAR	ARRUDA	NDB
LIS	LISBOA	DVOR/DME
LM	LAJES	VOR
LO	LISBOA	L
MA	SANTA MARIA	LOC 18

DESCODIFICAÇÃO / DECODE		
ID	Nome / Name	Facilidade / Facility
MAD	FUNCHAL	NDB
MOJ	MONTIJO	TACAN
MTL	MONTE REAL	NDB
MTR	MONTE REAL	TACAN
NL	PONTA DELGADA	LOC/DME
NL	PONTA DELGADA	LOC 30
NSA	NISA	DVORTAC
OZ	LAJES	LOC 33
PD	PONTA DELGADA	L
PG	PORTO	L
PI	PICO	L
POR	PORTO	NDB
PR	PORTO	LOC/DME
PR	PORTO	LOC 17
PRT	PORTO	DVOR/DME
PST	PORTO SANTO	NDB
SC	FLORES	L
SGR	SAGRES	DVOR/DME
SNT	PORTO SANTO	DVOR/DME
SRA	SINTRA	VORTAC
TRM	LAJES	TACAN
VFA	FARO	DVOR/DME
VFL	HORTA	DVORTAC
VIS	VISEU	DVOR/DME
VMG	PONTA DELGADA	DVORTAC
VSM	SANTA MARIA	VOR/DME

CODIFICAÇÃO / ENCODE		
Nome / Name	Facilidade / Facility	ID
ARRÁBIDA	ARR	DME
ARRUDA	NDB	LAR
BEJA	TACAN	BEJ
BEJA	NDB	BJA
BEJA	LOC 19R	BJ
BEJA	GP 19R	
CAPARICA	NDB	CP
CASCAIS	DVOR/DME	CAS
CASCAIS	L	CA
COIMBRA	L	CB
ESPICHEL	DVORTAC	ESP
ÉVORA	L	EVR
FARO	DME	IIF
FARO	DVOR/DME	VFA
FARO	DME	FAR
FARO	NDB	FAR
FARO	LOC 28	IIF
FARO	GP 28	
FÁTIMA	DVOR/DME	FTM
FLORES	DVOR/DME	FRS
FLORES	L	SC
FUNCHAL	DVOR/DME	FUN
FUNCHAL	NDB	MAD
GRACIOSA	L	GC
HORTA	DVORTAC	VFL
HORTA	L	HT
HORTA	NDB	FIL
LAJES	TACAN	LAJ
LAJES	VOR	LM
LAJES	NDB	GP
LAJES	LOC 15	DK
LAJES	LOC 33	OZ
LAJES	GP 15	
LAJES	GP 33	
LISBOA	DVOR/DME	LIS
LISBOA	L	LO
LISBOA	LOC 03	ILI

CODIFICAÇÃO / ENCODE		
Nome / Name	Facilidade / Facility	ID
LISBOA	DME	ILI
LISBOA	LOC 21	ILB
LISBOA	DME	ILB
LISBOA	GP 03	
LISBOA	GP 21	
MONTARGIL	DME	DMT
MONTIJO	TACAN	MOJ
MONTE REAL	TACAN	MTR
MONTE REAL	NDB	MTL
NISA	DVORTAC	NSA
PICO	L	PI
PONTA DELGADA	LOC/DME	NL
PONTA DELGADA	DVORTAC	VMG
PONTA DELGADA	L	PD
PONTA DELGADA	LOC 30	NL
PONTA DELGADA	GP 30	
PORTO	LOC/DME	PR
PORTO	DVOR/DME	PRT
PORTO	L	PG
PORTO	NDB	POR
PORTO	LOC 17	PR
PORTO	GP 17	
PORTO SANTO	DVOR/DME	SNT
PORTO SANTO	NDB	PST
SAGRES	DVOR/DME	SGR
SANTA CRUZ - FLORES	DME	DSC
SANTA MARIA	VOR/DME	VSM
SANTA MARIA	LOC 18	MA
SANTA MARIA	GP 18	
SINTRA	VORTAC	SRA
VISEU	DVOR/DME	VIS

**5 TABELAS DE NASCIMENTO-
OCASO DO SOL**

5 SUNRISE-SUNSET TABLES

Date 2012	BRAGAÇA / LPBG 41 51 24N 006 42 27W				FARO / LPFR 37 00 52N 007 57 57W			
	Twilight From	SR	SS	Twilight To	Twilight From	SR	SS	Twilight To
01 JAN	07:23	07:54	17:06	17:38	07:16	07:45	17:25	17:54
02 FEB	07:09	07:39	17:42	18:12	07:07	07:34	17:57	18:25
01 MAR	06:33	07:01	18:17	18:45	06:36	07:02	18:26	18:52
02 APR	05:39	06:08	18:54	19:22	05:50	06:16	18:55	19:22
04 MAY	04:48	05:19	19:29	20:00	05:06	05:34	19:24	19:52
01 JUN	04:21	04:54	19:56	20:29	04:43	05:14	19:46	20:16
03 JUL	04:23	04:57	20:05	20:39	04:46	05:17	19:55	20:26
04 AUG	04:53	05:24	19:41	20:12	05:11	05:40	19:36	20:04
01 SEP	05:24	05:53	19:00	19:28	05:36	06:03	19:00	19:26
03 OCT	05:58	06:26	18:05	18:32	06:03	06:29	18:12	18:38
04 NOV	06:34	07:03	17:17	17:46	06:32	06:59	17:31	17:58
02 DEC	07:05	07:36	16:56	17:28	06:59	07:28	17:15	17:44
30 DEC	07:23	07:54	17:05	17:37	07:16	07:45	17:24	17:53

Date 2012	HORTA / LPHR 38 31 12N 028 42 59W				LAJES / LPLA 38 45 43N 027 05 27W			
	Twilight From	SR	SS	Twilight To	Twilight From	SR	SS	Twilight To
01 JAN	08:43	09:12	18:44	19:14	08:37	09:07	18:37	19:07
02 FEB	08:32	09:00	19:17	19:45	08:26	08:54	19:10	19:39
01 MAR	08:00	08:26	19:48	20:15	07:54	08:20	19:42	20:08
02 APR	07:11	07:38	20:20	20:46	07:04	07:31	20:13	20:40
04 MAY	06:25	06:54	20:50	21:19	06:18	06:47	20:44	21:13
01 JUN	06:01	06:32	21:13	21:45	05:54	06:25	21:08	21:39
03 JUL	06:04	06:36	21:23	21:54	05:57	06:28	21:17	21:49
04 AUG	06:30	07:00	21:02	21:31	06:23	06:53	20:56	21:25
01 SEP	06:57	07:28	20:24	20:51	06:50	07:18	20:18	20:45
03 OCT	07:26	07:53	19:34	20:00	07:20	07:46	19:27	19:54
04 NOV	07:57	08:25	18:51	19:19	07:51	08:19	18:44	19:12
02 DEC	08:25	08:55	18:34	19:03	08:19	08:49	18:27	18:56
30 DEC	08:42	09:12	18:43	19:13	08:37	09:06	18:36	19:06

Date 2012	LISBOA / LPPT 38 46 27N 009 08 03W				MADEIRA / LPMA 324139N 0164641W			
	Twilight From	SR	SS	Twilight To	Twilight From	SR	SS	Twilight To
01 JAN	07:25	07:55	17:25	17:55	07:42	08:09	18:12	18:39
02 FEB	07:14	07:42	17:59	18:27	07:36	08:02	18:40	19:06
01 MAR	06:42	07:08	18:30	18:56	07:10	07:35	19:05	19:29
02 APR	05:52	06:19	19:01	19:28	06:29	06:54	19:28	19:53
04 MAY	05:06	05:35	19:32	20:01	05:51	06:17	19:51	20:18
01 JUN	04:42	05:13	19:56	20:27	05:32	06:00	20:10	20:38
03 JUL	04:45	05:16	20:05	20:37	05:36	06:04	20:19	20:47
04 AUG	05:11	05:41	19:44	20:13	05:57	06:23	20:02	20:29
01 SEP	05:39	06:06	19:06	19:33	06:17	06:42	19:31	19:56
03 OCT	06:08	06:35	18:16	18:42	06:38	07:03	18:49	19:13
04 NOV	06:39	07:07	17:33	18:00	07:02	07:28	18:13	18:39
02 DEC	07:08	07:37	17:15	17:44	07:25	07:52	18:01	18:28
30 DEC	07:25	07:55	17:24	17:54	07:42	08:09	18:11	18:38













Date 2012	PONTA DELGADA LPPD 37 44 31N 025 41 52W				PORTO LPPR 41 14 08N 008 40 41W			
	Twilight From	SR	SS	Twilight To	Twilight From	SR	SS	Twilight To
01 JAN	08:29	08:58	18:34	19:04	07:29	08:00	17:16	17:47
02 FEB	08:19	08:46	19:07	19:34	07:16	07:46	17:52	18:21
01 MAR	07:48	08:14	19:37	20:03	06:41	07:09	18:26	18:54
02 APR	07:00	07:26	20:07	20:33	05:48	06:16	19:01	19:29
04 MAY	06:15	06:43	20:36	21:05	04:58	05:28	19:35	20:06
01 JUN	05:52	06:23	20:59	21:30	04:31	05:04	20:02	20:35
03 JUL	05:55	06:26	21:08	21:39	04:33	05:07	20:11	20:45
04 AUG	06:20	06:49	20:48	21:17	05:03	05:33	19:48	20:18
01 SEP	06:47	07:13	20:11	20:38	05:33	06:01	19:07	19:35
03 OCT	07:14	07:40	19:22	19:48	06:06	06:34	18:13	18:40
04 NOV	07:44	08:12	18:41	19:08	06:41	07:10	17:28	17:55
02 DEC	08:12	08:41	18:24	18:53	07:11	07:42	17:06	17:37
30 DEC	08:29	08:58	18:33	19:03	07:29	08:00	17:15	17:46










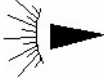
Date 2012	FLORES / LPFL 39 27 29N 031 07 58W				SANTA MARIA / LPAZ 36 58 26N 025 10 16W			
	Twilight From	SR	SS	Twilight To	Twilight From	SR	SS	Twilight To
01 JAN	08:55	09:25	18:51	19:21	08:25	08:54	18:34	19:03
02 FEB	08:43	09:12	19:25	19:54	08:16	08:43	19:06	19:34
01 MAR	08:10	08:37	19:57	20:24	07:45	08:11	19:35	20:01
02 APR	07:20	07:47	20:30	20:57	06:58	07:25	20:04	20:31
04 MAY	06:32	07:02	21:01	21:31	06:15	06:43	20:33	21:01
01 JUN	06:08	06:39	21:26	21:58	05:52	06:23	20:55	21:25
03 JUL	06:10	06:42	21:35	22:07	05:55	06:26	21:04	21:34
04 AUG	06:38	07:07	21:13	21:43	06:20	06:49	20:44	21:13
01 SEP	07:06	07:33	20:35	21:02	06:45	07:12	20:09	20:35
03 OCT	07:36	08:03	19:43	20:10	07:12	07:38	19:21	19:46
04 NOV	08:08	08:36	18:59	19:27	07:41	08:08	18:40	19:07
02 DEC	08:37	09:07	18:41	19:11	08:08	08:36	18:24	18:53
30 DEC	08:54	09:25	18:50	19:20	08:25	08:54	18:33	19:032



BLANK















6 SÍMBOLOS DAS CARTAS
AERONÁUTICAS





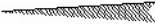
6 CHART SYMBOLS









Aeródromos / Aerodromes	
 <p>Aeródromo Civil - Terrestre Civil Aerodrome - Land</p>	 <p>Hidro Aeródromo Civil Civil Aerodrome - Water</p>
 <p>Aeródromo Militar - Terrestre Military Aerodrome - Land</p>	 <p>Hidro Aeródromo Militar Military Aerodrome - water</p>
 <p>Aeródromo Civil e Militar - Terrestre Joint Civil and Military Aerodrome - Land</p>	 <p>Hidro Aeródromo Civil e Militar Joint Civil and Military Aerodrome - Water</p>
 <p>Aeródromo de Emergência ou Aeródromo sem facilidades Emergency Aerodrome or Aerodrome with no facilities</p>	 <p>Aeródromo Abandonado ou Encerrado Abandoned or Closed Aerodrome</p>
 <p>Porto de Abrigo Sheltered Anchorage</p>	 <p>Aeródromo sem classificação Aerodrome without classification</p>
 <p>Heliporto Heliport</p>	 <p>Aeródromo para Planadores Glider Aerodrome</p>






Aeródromos / Aerodromes	
 <p>Aeródromo para aviação Ultra ligeira Ultra Light Aircraft Aerodrome</p>	 <p>Alinhamento de Pista Relvada Alignment Grass Runway</p>
 <p>Alinhamento de Pista Pavimentada Alignment Paved Runway</p>	 <p>Pista Relvada Grass Runway</p>
 <p>Pista Pavimentada Paved Runway</p>	 <p>Padrão de Sinalização de Pistas Runway Pattern</p>
 <p>Area de Stands e Parqueamento Apron Parking Areas</p>	 <p>ARP</p>
 <p>VOR Check Point</p>	 <p>Indicador de Direcção de Vento Wind Direction Indicator</p>


Ajudas Rádio / Radio Facilities	
 <p>NDB - Compulsory FlyBy</p>	 <p>NDB - Compulsory FlyOver</p>





Ajudas Rádio / Radio Facilities	
 <p>NDB - On Request FlyBy</p>	 <p>NDB - On Request FlyOver</p>
 <p>TACAN - Compulsory FlyBy</p>	 <p>TACAN - Compulsory FlyOver</p>
 <p>TACAN - On Request FlyBy</p>	 <p>TACAN - On Request FlyOver</p>
 <p>VOR - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VOR - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VOR - On Request FlyBy</p>	 <p>VOR - On Request FlyOver</p>
 <p>VOR/DME - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VOR/DME - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VOR/DME - On Request FlyBy</p>	 <p>VOR/DME - On Request FlyOver</p>







Ajudas Rádio / Radio Facilities	
 <p>VORTAC - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VORTAC - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VORTAC - On Request FlyBy</p>	 <p>VORTAC - On Request FlyOver</p>
 <p>Localizer Beam</p>	<p>R230 LIS - (Radial 230 from LIS VOR station) 24DME FTM - (24NM distance to FTM DME station) R110/12DME SGR - (Radial 110 and distance 12NM related to SGR VOR/DME station)</p>



Serviços de Tráfego Aéreo / Air Traffic Services	
 <p>VFR Reporting Point - Compulsory FlyBy Intersection - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VFR Reporting Point - Compulsory FlyOver Intersection - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VFR Reporting Point - On Request FlyBy Intersection - On Request FlyBy</p>	 <p>VFR Reporting Point - On Request FlyOver Intersection - On Request FlyOver</p>
 <p>Waypoint - Compulsory FlyBy</p>	 <p>Waypoint - Compulsory FlyOver</p>
 <p>Waypoint - On Request FlyBy</p>	 <p>Waypoint - On Request FlyOver</p>

Serviços de Tráfego Aéreo / Air Traffic Services	
 <p>FIR</p>	 <p>TMA</p>
 <p>CTR</p>	 <p>ATZ</p>
 <p>FAF</p>	

Restrições ao Espaço Aéreo / Airspace Restrictions	
 <p>-P... -R... -D...</p> <p>Areas Proibidas, Restritas e Perigosas Prohibited, Restricted or Danger Area</p>	

Obstáculos / Obstacles	
 <p>Obstáculo Excepcionalmente Elevado, Iluminado Exceptionally High Lighted Obstacle</p>	 <p>Obstáculo Excepcionalmente Elevado Exceptionally High Obstacle</p>
 <p>Agrupamento de Obstáculos Iluminados Group of lighted Obstacles</p>	 <p>Agrupamento de Obstáculos Group of Obstacles</p>

Obstáculos / Obstacles	
 <p>Obstáculo Iluminado Lighted Obstacle</p>	 <p>Obstáculo Obstacle</p>
 <p>Agrupamento de Turbinas Eólicas Iluminadas Group of lighted Wind Turbines</p>	 <p>Agrupamento de Turbinas Eólicas Group of Wind Turbines</p>
 <p>Turbina Eólica Iluminada Lighted Wind Turbine</p>	 <p>Turbina Eólica Wind Turbine</p>

Diversos / Miscellaneous	
 <p>Quebra de Escala Scale Break</p>	 <p>Pista Fracturado RWY Break</p>